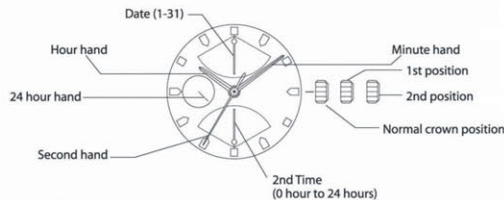


JACQUES LEMANS

GP52

INSTRUCTION MANUAL

A) DISPLAYS



B) SETTING THE TIME

1. Pull the crown out to the 2nd position.
2. Turn the crown to set hour and minute hands.
3. When the crown is pushed back to the normal position, second hand begins to run.

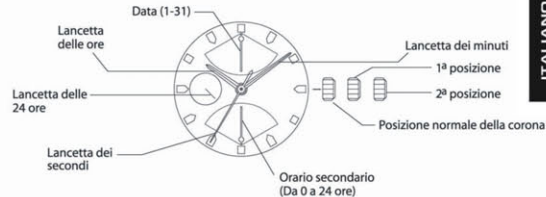
C) SETTING THE DATE

1. Pull the crown out to the 1st position.
 2. Turn the crown clockwise to set the date.
- * If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 2:00 AM, the date may not change on the following day.

D) SETTING THE 2nd TIME (24 Hours)

1. Pull the crown out to the 1st position.
2. Turn the crown counter-clockwise to set the 2nd time(24H).
3. After the 2nd time(24H) has been set, push the crown back to the normal position.

A) VISUALIZZAZIONI



B) IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO

1. Estrarre la corona alla 2ª posizione.
2. Girare la corona per impostare le lancette delle ore e dei minuti.
3. Quando la corona viene spinta indietro alla posizione normale, la lancetta dei secondi inizia a muoversi.

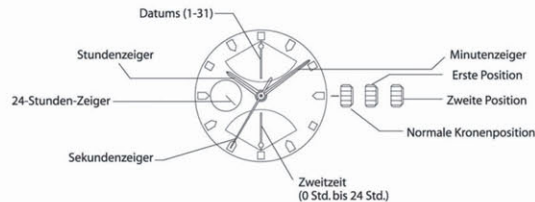
C) IMPOSTAZIONE DELLA DATA

1. Estrarre la corona alla 1ª posizione.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare la data.
* Se la data viene impostata tra le ore 9:00 PM e 2:00 AM, la data potrebbe non cambiare al giorno seguente.
3. Dopo aver impostato la data, spingere la corona indietro alla posizione normale.

D) IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO SECONDARIO (24 ore)

1. Estrarre la corona alla 1ª posizione.
2. Ruotare la corona in senso antiorario per impostare l'orario secondario (24 ore).
3. Dopo aver impostato l'orario secondario (24 ore), riportare la corona alla posizione normale.

A) DISPLAY



B) EINSTELLUNG DER ZEIT

1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Position heraus.
2. Drehen Sie die Krone, um den Stundenzeiger und den Minutenzeiger einzustellen.
3. Wenn Sie die Krone in die Normalposition zurückdrücken, beginnt der Sekundenzeiger seine Bewegung.

C) EINSTELLUNG DES DATUMS

1. Ziehen Sie die Krone in die erste Position heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum (den Kalendertag) einzustellen.
* Falls Sie das Datum zwischen den Stunden um ca. 9:00 p.m. (abends) bis 2:00 a.m. (morgens) einstellen, wechselt das Datum (der Kalendertag) am nächsten Tag vielleicht nicht.
3. Nachdem Sie das Datum (den Kalendertag) eingestellt haben, drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

D) EINSTELLEN DER ZWEITZEIT (24H)

1. Ziehen Sie die Krone in die erste Position vor.
2. Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Zweitzeit (24 Std.) gegen Uhrzeigersinn.
3. Drücken Sie die Krone nach dem Einstellen der Zweitzeit (24 Std.) in die Normalposition zurück.

ENGLISH

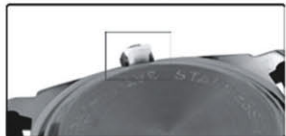
ITALIANO

DEUTSCH

Stopper:

Vor Inbetriebnahme bitte den Stopper an der Krone entfernen.

Before initial operation please remove stopper behind crown.

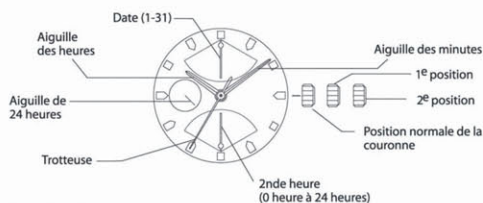


- When the watch is underwater or wet, never use the pushers/ bezels, or set the time. Watch cases and metal bracelets should be rinsed thoroughly in fresh water after being in salt water.
- Non utilizzare mai pulsanti/ corone né impostare l'ora quando l'orologio è sott'acqua a bagnato. Si consiglia di sciacquare con acqua di rubinetto cassa e bracciale dell'orologio nel caso in cui siano stati immersi in acqua salata.
- Betätigen Sie niemals die Druckknöpfe/ Einstellringe und stellen Sie niemals die Zeit ein, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet oder naß ist. Uhrengehäuse und Metallbänder sollten, nachdem sie Salzwasser ausgesetzt waren, gründlich abgespült werden.
- Quand la montre est sous l'eau ou qu'elle est mouillée, n'actionnez jamais les boutons ou la couronne, ne réglez pas l'heure. Il est recommandé de rincer abondamment la montre à l'eau courante si les boîtiers et les bracelets métalliques ont été au contact de l'eau de mer.
- Cuando el reloj esté bajo el agua o se encuentre mojado, nunca oprima los botones ni ajuste la hora. Los relojes y brazaletes de metal deberán enjuagarse con abundante agua del grifo después de usarse en agua salada.
- 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルを回転させるなどの動作は行わないでください。また時計が塩水に浸かった場合は使用後、必ず真水ですすいでください。風雨・サウナ内での着用、および放置はお避けください。高温と湿度(水分)が組合わさることにより防水機能に支障が生じる場合があります。

—	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
WATER RESISTANT	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3ATM (3 BAR)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5ATM (5 BAR)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
10ATM-20ATM (100M-200M (10-20 BAR))	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

- Always set the crown in the normal position / Tighten screw-lock crown completely.
- Riposizionare sempre la corona in posizione normale / Stringere completamente la corona a vite
- Die Krone nach Handhabungen immer auf die Normalposition zurückdrücken und niemals unter Wasser herausziehen. Schraubkrone: nach jeder Handhabung die Krone unbedingt wieder festschrauben.
- La couronne doit toujours être en position normale / Serrer à fond la vis de blocage de la couronne
- Coloque la corona en su posición habitual / Apriete por completo el cierre de la corona
- リュースは常に通常位置に設定してください。ネジ込み式リュースは完全に閉めた状態で着用してください。

A) INDICATIONS



FRANÇAIS

B) RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Tirez la couronne.
2. Tournez la couronne pour régler les aiguilles des heures et des minutes.
3. Lorsque vous renfoncez la couronne jusqu'à sa position normale, la trotteuse se met à tourner.

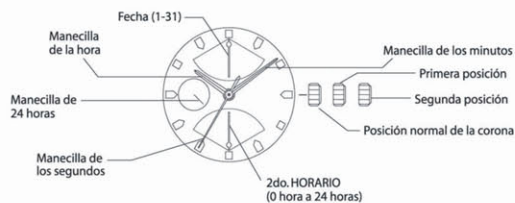
C) RÉGLAGE DE LA DATE

1. Tirez la couronne jusqu'à la 1^{re} position.
2. Tournez la couronne dans le sens horaire pour régler la date.
*Si la date est réglée entre 9:00 du soir et 2:00 du matin environ, elle ne changera peut-être pas le jour suivant.
3. Lorsque la date a été réglée, renfoncez la couronne jusqu'à sa position normale.

D) RÉGLAGE DE LA 2NDE HEURE (24 heures)

1. Tirez la couronne jusqu'à la 1^{re} position.
2. Tournez la couronne dans le sens antihoraire pour régler la 2nde heure (24 heures).
3. Lorsque la 2nde heure (24 heures) a été réglée, remettez la couronne en position normale.

A) VISUALIZACIÓN



ESPAÑOL

B) AJUSTANDO LA HORA

1. Tire de la corona hacia afuera hasta la segunda posición.
2. Gire la corona para ajustar las manecillas de la hora y los minutos.
3. Al volver a colocar la corona en la posición normal, se pone en marcha la manecilla de los segundos.

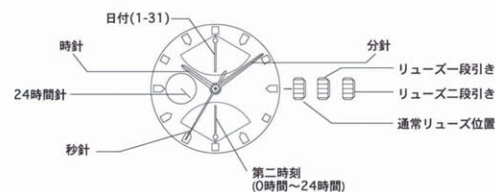
C) AJUSTANDO LA FECHA

1. Tire de la corona hacia afuera hasta la primera posición.
2. Gire la corona en sentido horario hasta ajustar la fecha.
*Si se ajusta la fecha entre alrededor de las 9:00 PM y la 2:00 AM, puede suceder que la fecha no cambie al día siguiente.
3. Tras ajustar la fecha, vuelva a colocar la corona en la posición normal.

D) AJUSTE DEL 2do. HORARIO (24 horas)

1. Extraiga la corona hasta la 1^{ra}. posición.
2. Ajuste el 2do. horario girando la corona en el sentido contrario a las manecillas del reloj.
3. Tras ajustar el 2do. horario (24 horas), vuelva a colocar la corona en la posición normal.

A) 表示部



JAPANESE

B) 時刻の合わせ方

1. リュースを二段引きします。
2. リュースを回して時計針と分針を合わせます。
3. リュースを通常位置に戻すと、秒針が動き始めます。

C) 日付の合わせ方

1. リュースを一段引きします。
2. リュースを時計回して日付を合わせます。
*午後9:00ころから午前2:00ころまでの間に日付を合わせると、次の日に日付が変わらない場合があります。
3. 日付を合わせたら、リュースを通常位置に戻します。

D) 第二時刻の合わせ方 (24時間)

1. 一段目の位置へリュースを引き出してください。
2. 第二時刻 (24時間) をセットするためにリュースを反時計回りに回してください。
3. 第二時刻 (24時間) がセットされた後、通常位置へリュースを押し戻してください。